

La IA y la enseñanza de lenguas extranjeras: el caso de ChatGPT

AIと外国語教育: ChatGPTについて

Pablo Navarro Mayor



Αλντγαςl 04. εΙΓΕΗ Αργε

Αλλανοννας | 1 *ΕΒΑΥΤ ΣΥΛΛΙΘΡ

Αιροτταδ *ΠΙΣC Ραδει

Contenidos

1. Breve introducción a la IA
2. ChatGPT y la enseñanza y aprendizaje de LE
3. Conclusiones
4. Bibliografía
5. Preguntas - Conversación



¿Ha utilizado
ChatGPT alguna vez?

Por favor, levante la mano si lo ha usado.

1) Introducción a ChatGPT

La IA y la enseñanza de lenguas extranjeras: el caso de ChatGPT

IA

IA
Generativa

Chatbot

ChatGPT

Google
Bard

Dall-E

¿Qué es la IA?

"It is the science and engineering of making intelligent machines, especially intelligent computer programs." .

McCarthy, J. (2007, 2)

WHAT IS ARTIFICIAL INTELLIGENCE?

John McCarthy

Computer Science Department

Stanford University

Stanford, CA 94305

`jmc@cs.stanford.edu`

`http://www-formal.stanford.edu/jmc/`

2007 Nov 12, 2:05 a.m.

Revised November 12, 2007:

Abstract

This article for the layman answers basic questions about artificial intelligence. The opinions expressed here are not all consensus opinion among researchers in AI.

1 Basic Questions

Q. What is artificial intelligence?

A. It is the science and engineering of making intelligent machines, especially intelligent computer programs. It is related to the similar task of using computers to understand human intelligence, but AI does not have to confine itself to methods that are biologically observable.

Q. Yes, but what is intelligence?

A. Intelligence is the computational part of the ability to achieve goals in the world. Varying kinds and degrees of intelligence occur in people, many animals and some machines.

Q. Isn't there a solid definition of intelligence that doesn't depend on relating it to human intelligence?

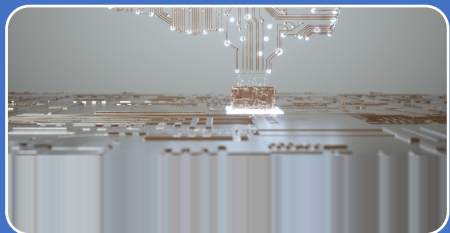
3 aplicaciones de la IA



Game playing



Speech recognition



Understanding natural language

¿Qué es la IA generativa?

"Generative AI refers to deep-learning models that can generate high-quality text, images, and other content based on the data they were trained on." .

Martineau, K. (2023)

¿Qué son los *chatbots*?

"At the most basic level, a chatbot is a computer program that simulates and processes human conversation (either written or spoken), allowing humans to interact with digital devices as if they were communicating with a real person."

Oracle (Sin fecha)



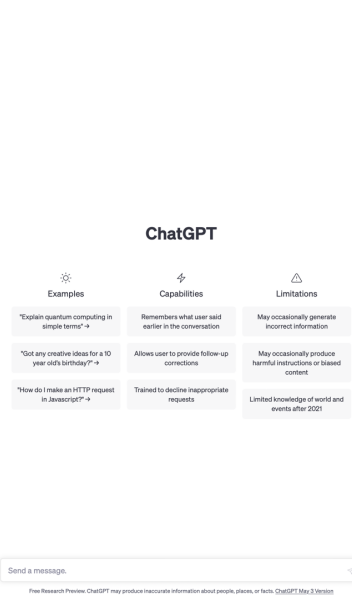
iBuenos días!



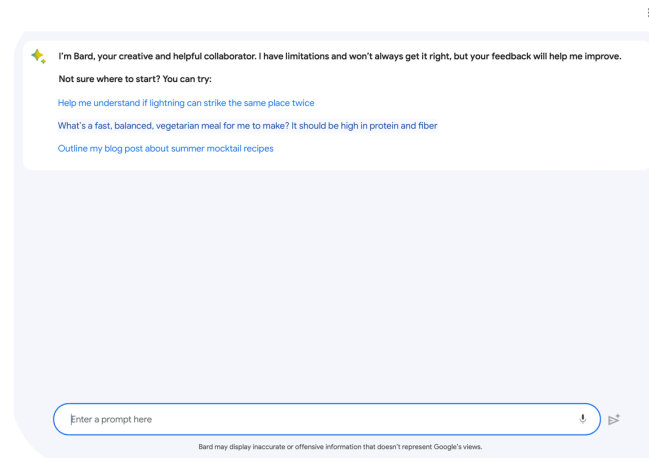
iBuenos días! ¿En qué puedo ayudarte hoy?

ChatGPT (2023)

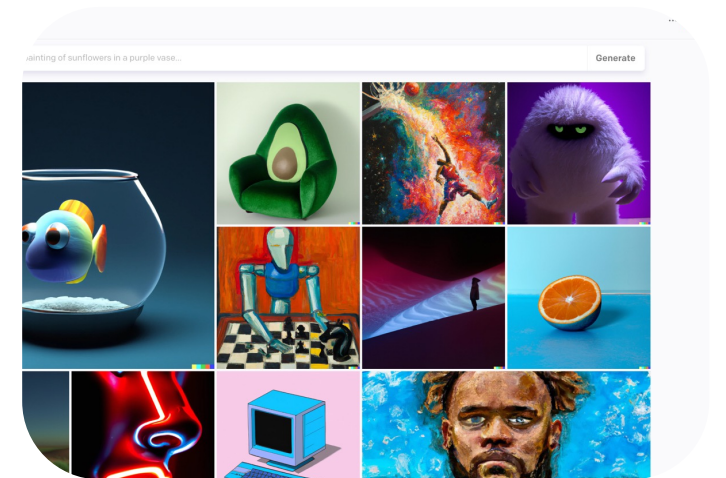
3 aplicaciones de la IA Generativa



Chat GPT



Google Bard



Dall-E



Chatbots



¿Hola, cómo estás?



Regenerate drafts 



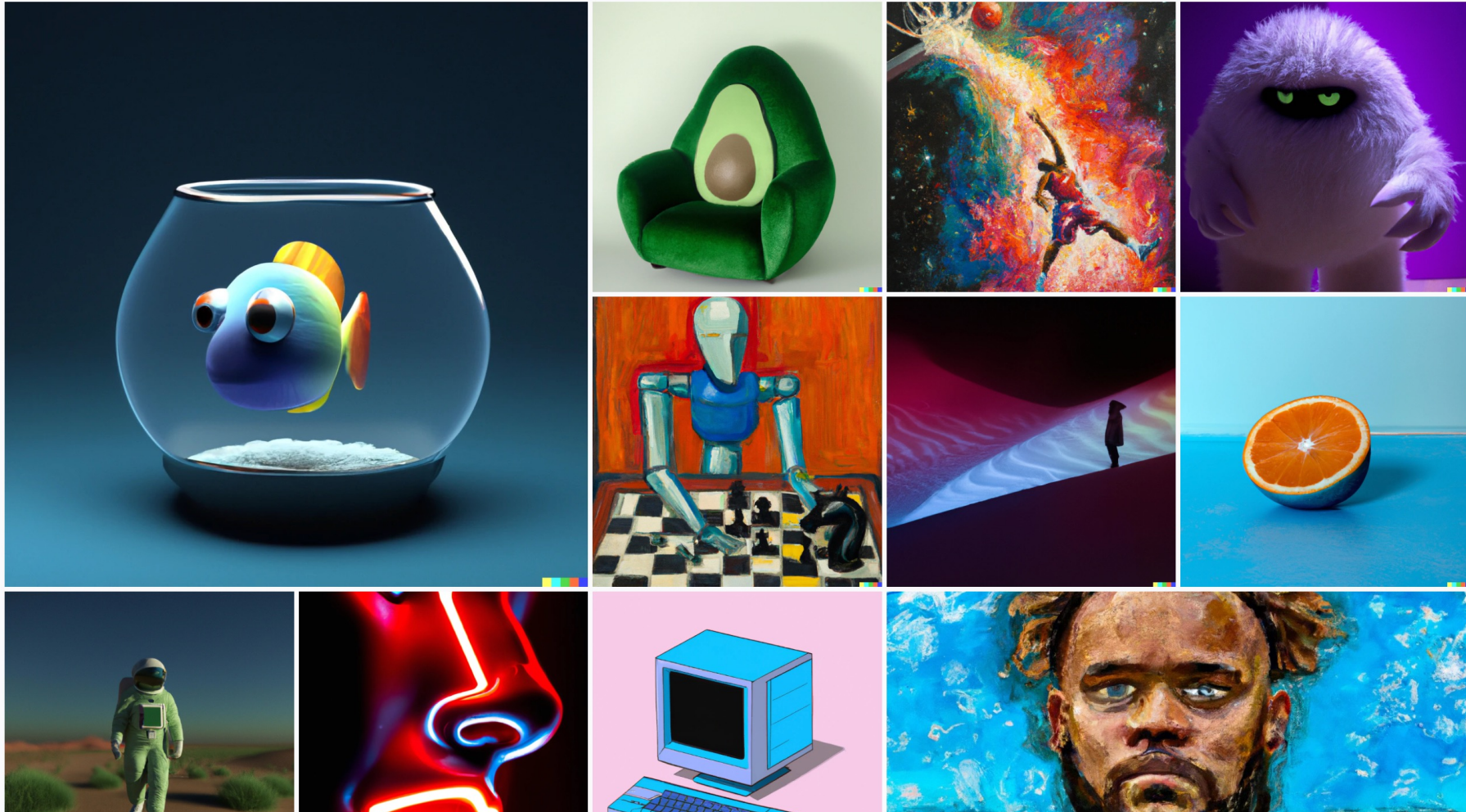
I am still working to learn more languages, so I can't do that just yet. Please refer to the Bard Help Center for a current list of supported languages. Is there anything else you'd like my help with?



Google Bard (2023)

An Impressionist oil painting of sunflowers in a purple vase...

Generate





“A futuristic painting of a student learning a language with AI”





openaidalle

Seguir

Enviar mensaje

750 publicaciones

576 mil seguidores

0 seguidos

DALL-E by OpenAI

Artist spotlight @dilara.baskoylu

AI x art created by OpenAI's DALL-E 2. Try it yourself link in bio.
labs.openai.com/auth/signup



Outpainting



DMs



Dino party ...



DMs



DMs



Artists

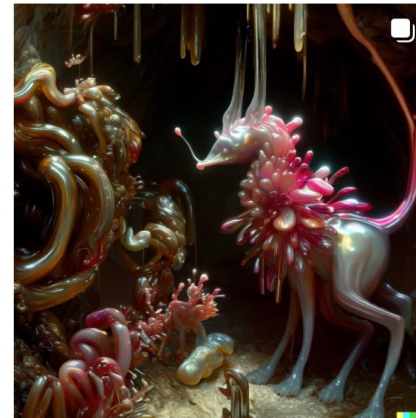
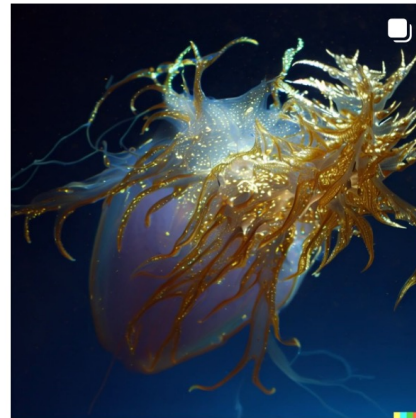
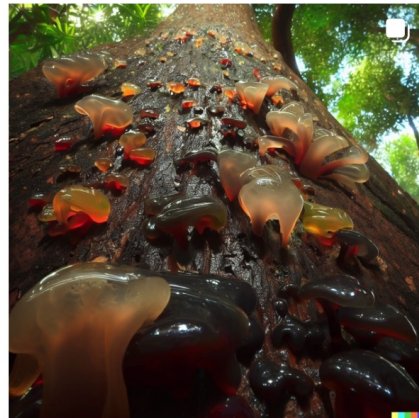


Artists

PUBLICACIONES

REELS

ETIQUETADAS



2) Chat GPT y la enseñanza y aprendizaje de LE

La IA y la enseñanza de lenguas extranjeras: el caso de ChatGPT

Utilidades de ChatGPT para enseñar LE



(Punto de vista del profesor)

- 1) Crear textos y actividades
 - Tema
 - Gramática
 - Vocabulario
 - Nivel / Dificultad
 - Grado de formalidad
 - Número de palabras
 - Basadas en un texto ya existente (Ej. *El Quijote*)



Por favor, crea un diálogo en español entre un estudiante japonés y un camarero hispanohablante. Están en un restaurante de Madrid. Incluye verbos en forma condicional y vocabulario relacionado con la comida española. El texto debe tener entre 200 y 250 palabras y el nivel debe ser A2.



Estudiante japonés: Hola, ¿puedo ver el menú, por favor?



Camarero hispanohablante: ¡Hola! Claro, aquí tiene. ¿Le gustaría algo en particular?

Estudiante japonés: Sí, me gustaría probar la paella, pero no sé si es picante. ¿Sería posible pedirla sin picante?

Camarero hispanohablante: Por supuesto, sin ningún problema. Si la quiere con mariscos, está aquí en el menú. ¿Desea algo de beber?

Estudiante japonés: Me gustaría tomar una copa de vino tinto, ¿tiene algún recomendación?

Camarero hispanohablante: Sí, si le gusta el vino tinto, le sugiero que pruebe el Rioja. Es muy popular aquí en España.

Estudiante japonés: Perfecto, gracias. También me gustaría pedir una tapa de jamón ibérico, ¿es posible?

Camarero hispanohablante: Por supuesto, sería un placer para mí. ¿Algo más que desee pedir?

Estudiante japonés: No, eso es todo por ahora. ¿Cuánto tiempo tardará la paella en estar lista?

Camarero hispanohablante: La paella tarda unos 30 minutos en estar lista, pero mientras tanto puede disfrutar de la tapa de jamón y su vino. ¿Le gustaría algo más mientras espera?

Estudiante japonés: No, gracias. Solo esperaré por la paella.

Camarero hispanohablante: De acuerdo, ¡disfrute su comida!



Gracias, ahora crea algunas actividades para trabajar este texto en una clase de español como lengua extranjera. Necesito actividades de vocabulario y gramática y también una actividad de escritura y una de conversación.



Actividad de vocabulario:



1. En grupos, pida a los estudiantes que encuentren al menos cinco palabras relacionadas con la comida española en el diálogo y las escriban en un papel. Luego, pídeles que elaboren una lista de platos españoles que conozcan y que no estén mencionados en el diálogo.

Actividad de gramática:

2. Explique a los estudiantes que el uso del condicional se utiliza para expresar una acción hipotética. Pida a los estudiantes que identifiquen las formas condicionales utilizadas en el diálogo y que las escriban en un papel. Luego, pídeles que reescriban algunas frases utilizando el condicional para expresar una acción hipotética.

Actividad de escritura:

3. Pida a los estudiantes que escriban una pequeña reseña del restaurante que aparece en el diálogo. Deben incluir información sobre la comida, el servicio y el ambiente. Luego, pueden intercambiar sus reseñas con un compañero y discutir lo que les gustó y no les gustó del restaurante.

Actividad de conversación:

4. En parejas, pida a los estudiantes que elaboren un diálogo similar al del texto original, pero en una situación diferente. Por ejemplo, en lugar de estar en un restaurante, podrían estar en una tienda de comestibles. Los estudiantes pueden practicar el diálogo juntos y luego presentarlo al resto de la clase. Luego, la clase puede votar por el mejor diálogo en términos de fluidez, gramática y vocabulario.

Utilidades de ChatGPT para enseñar LE



(Punto de vista del profesor)

- 1) Crear textos y actividades
- 2) Gramática y vocabulario
 - Dar explicaciones gramaticales
 - Elaborar listas de vocabulario



Por favor, crea una lista con adverbios de frecuencia para mi clase de español. Añade la traducción al japonés de estos adverbios.



¡Claro! Aquí tienes una lista de adverbios de frecuencia en español con su traducción al japonés:



- Siempre: いつも (itsumo)
- A menudo: よく (yoku)
- Frecuentemente: 頻繁に (hinpan ni)
- A veces: 時々 (tokidoki)
- Raramente: めったに～ない (metta ni ~nai)
- Casi nunca: ほとんど～ない (hotondo ~nai)
- Nunca: 決して～ない (kesshite ~nai)
- Todos los días: 毎日 (mainichi)
- Todas las semanas: 毎週 (maishū)
- Todos los meses: 毎月 (maitzuki)
- Todos los años: 毎年 (maitoshi)
- A diario: 毎日 (mainichi)
- De vez en cuando: 時々 (tokidoki)
- Con frecuencia: 頻繁に (hinpan ni)
- Regularmente: 定期的に (teikiteki ni)



スペイン語圏の様々な国で「ポップコーン」って何と言いますか？



スペイン語圏の様々な国で「ポップコーン」は様々な呼び方があります。



- スペイン: palomitas de maíz
- メキシコ: palomitas de maíz
- アルゼンチン: pochoclo
- コロンビア: crispetas
- チリ: cabritas
- ペルー: canchita
- エクアドル: cotufas
- ドミニカ共和国: poporopos
- ウルグアイ: pororó
- パラグアイ: pororó
- ボリビア: criski

ただし、各国の方言や地域によって異なる場合があります。また、スペイン語にはアクセントがありますが、ここでは省略しています。

Utilidades de ChatGPT para enseñar LE



(Punto de vista del profesor)

- 1) Crear textos y actividades
- 2) Gramática y vocabulario
- 3) Corregir y proporcionar *feedback*



Corrige los errores en esta frase y proporciona una explicación para cada error:

"Ayer voy a la mansión de mis amigos y después comíamos en la tienda de comidas japonesas."



La frase contiene varios errores gramaticales. A continuación, te proporciono la corrección junto con una breve explicación de cada error:



"Ayer fui a la mansión de mis amigos y después comí en una tienda de comida japonesa."

- "voy" debería ser "fui" ya que se refiere a una acción en el pasado, por lo tanto, es necesario utilizar el pretérito perfecto simple.
- "comíamos" debería ser "comí" porque se trata de una acción en el pasado que se realizó de forma completa.
- "en la tienda de comidas japonesas" debería ser "en una tienda de comida japonesa" porque "tienda" es singular, por lo que se utiliza el artículo "una" en lugar de "la".
- Otra posible corrección sería "en un restaurante japonés" en lugar de "en una tienda de comida japonesa", ya que "restaurante" es una palabra más comúnmente utilizada en español para referirse a un lugar donde se sirve comida japonesa.

Utilidades de ChatGPT para enseñar LE



(Punto de vista del profesor)

- 1) Crear textos y actividades
- 2) Gramática y vocabulario
- 3) Corregir y proporcionar *feedback*
- 4) Otros usos:
 - Crear un programa de estudios o *syllabus*
 - Crear tablas
 - Crear una sopa de letras
 - Hablar con un personaje famoso
 - Traducir



¡Claro! Aquí tienes una tabla de Excel con el vocabulario del diálogo:




Español	Japonés	Significado
el menú	メニュー	Menú
la paella	パエリア	Paella
picante	辛い	Picante
sin picante	辛くない	Sin picante
el marisco	シーフード	Marisco
el vino tinto	赤ワイン	Vino tinto
la copa de vino tinto	赤ワインのグラス	Copa de vino tinto
la recomendación	推薦	Recomendación
el Rioja	リオハ	Rioja
la tapa	タパス	Tapa
el jamón ibérico	イベリコハム	Jamón ibérico
estar listo/a	準備できている	Estar listo/a
tardar	時間がかかる	Tardar
mientras tanto	その間に	Mientras tanto
acompañar	付け合わせる	Acompañar
disfrutar	楽しむ	Disfrutar
la comida	食べ物	Comida

Espero que sea de ayuda.

español	Japonés	Significado
el menú	メニュー	Menú
la paella	パエリア	Paella
picante	辛い	Picante
sin picante	辛くない	Sin picante
el marisco	シーフード	Marisco
el vino tinto	赤ワイン	Vino tinto
la copa de vino tinto	赤ワインのグラス	Copa de vino tinto
la recomendación	推薦	Recomendación
el Rioja	リオハ	Rioja
la tapa	タパス	Tapa
el jamón ibérico	イベリコハム	Jamón ibérico
estar listo/a	準備できている	Estar listo/a
tardar	時間がかかる	Tardar
mientras tanto	その間に	Mientras tanto
acompañar	付け合わせる	Acompañar
disfrutar	楽しむ	Disfrutar
la comida	食べ物	Comida

mathematica

 Copy code

```
S I N P I C A N T E G A B  
A A T O R A M I N T G E  
B R E C O M E N D A C I O N  
U A E L V I N O T I N T O  
R E L R I O J A U E F L E  
A I F N S T S S I R C E C  
C O M I D A P A E L L A U  
O T C O P A D E V I N O F  
M I E N T R A S T A N T O  
T A P A S O Y G H J L M N
```




Me gustaría que imites a Elon Musk para tener una conversación con él.



Claro, puedo intentar imitar el estilo de Elon Musk para tener una conversación contigo.
¿En qué tema específico te gustaría hablar con Elon Musk?



¿Qué opinas de la IA?



Bueno, en mi opinión, la inteligencia artificial es una tecnología emocionante y transformadora que tiene el potencial de revolucionar muchos aspectos de nuestra vida y mejorar la forma en que interactuamos con el mundo. Sin embargo, también creo que debemos ser muy cuidadosos en la forma en que desarrollamos y aplicamos la IA para garantizar que se utilice de manera ética y responsable.



Es importante que tengamos en cuenta las implicaciones sociales, económicas y éticas de la IA y trabajemos para minimizar los riesgos y maximizar los beneficios. Como alguien que ha estado involucrado en la creación y el desarrollo de varias empresas de tecnología, creo que es importante que abordemos estas cuestiones de manera responsable y trabajemos juntos como comunidad para garantizar que la IA se utilice para el bien común.

Utilidades de ChatGPT para enseñar LE



(Punto de vista del profesor)

- 1) Crear textos y actividades
- 2) Gramática y vocabulario
- 3) Corregir y proporcionar *feedback*
- 4) Otros usos
- 5) Clase invertida (*flipped classroom*)

Utilidades de ChatGPT para enseñar LE



(Punto de vista del profesor)

- 1) Crear textos y actividades
- 2) Gramática y vocabulario
- 3) Corregir y proporcionar *feedback*
- 4) Otros usos
- 5) Clase invertida (flipped classroom)
- 6) Interactuar en clases numerosas

Utilidades de ChatGPT para enseñar LE



(Punto de vista del profesor)

Posibles utilidades o ventajas

- Ahorro de tiempo
- Ideas
- Atención individualizada al estudiante
- Posibilitar nuevas actividades
- Tecnología muy prometedora
- No necesitamos ser expertos para beneficiarnos

Posibles problemas o desventajas

- Falta de fiabilidad y naturalidad
- Limitaciones
- Solo texto
- Privacidad
- En su estado actual quizás no aporta tanto

Utilidades de ChatGPT para aprender LE

(Punto de vista del estudiante)

- 1) Todas las anteriores aplicadas al aprendizaje autónomo
 - Interesante como complemento a otros recursos
 - Crear actividades para realizar en casa
 - Crear un plan de estudio personalizado
 - Corregir errores
 - Listas de vocabulario
 - Etc.

Utilidades de ChatGPT para aprender LE

(Punto de vista del estudiante)

- 1) Todas las anteriores aplicadas al aprendizaje autónomo
- 2) Compañero para practicar la escritura o la conversación
 - A cualquier hora
 - De forma ilimitada
 - Gratuitamente
 - Sin miedo al error, vergüenza, etc.
 - Ganar confianza

Utilidades de ChatGPT para aprender LE

(Punto de vista del estudiante)

- 1) Todas las anteriores aplicadas al aprendizaje autónomo
- 2) Compañero para practicar la escritura o la conversación
 - A cualquier hora
 - De forma ilimitada
 - Gratuitamente
 - Sin miedo al error, vergüenza, etc.
 - Ganar confianza

Utilidades de ChatGPT para aprender LE

(Punto de vista del estudiante)

- 1) Todas las anteriores aplicadas al aprendizaje autónomo
- 2) Compañero para practicar la escritura o la conversación
- 3) Ayudar con las tareas y trabajos de clase
 - Herramienta de apoyo o hacer trampa



Claro, con mucho gusto puedo escribir una redacción sobre tus experiencias en Kobe este verano.



Kobe es una ciudad vibrante y hermosa en Japón, conocida por su deliciosa carne de res, su vibrante puerto y sus impresionantes vistas al mar. Si pasaste el verano allí, seguramente experimentaste una amplia variedad de actividades y aventuras.

ChatGPT (2023)



Este verano estuve en mi ciudad natal, Kobe. Disfruté explorando los hermosos jardines de la ciudad, relajándome en la playa de Suma, visitando el Museo de Arte de la Ciudad de Kobe y asistiendo a un partido de fútbol del equipo local, Vissel Kobe, donde juega Andrés Iniesta. Fue una experiencia inolvidable.



ChatGPT (2023)

Utilidades de ChatGPT para aprender LE

(Punto de vista del estudiante)

Posibles utilidades o ventajas

- Profesor privado y hablante nativo de las lenguas más habladas gratis y disponible 24 horas al día.

Posibles problemas o desventajas

- Hacer trampas en las tareas y trabajos de clase
- Factor humano
 - Interacción
 - Personalidad
 - Aspecto físico
- Limitaciones del software

3) Conclusiones

La IA y la enseñanza de lenguas extranjeras: el caso de ChatGPT

Conclusiones

1. En su estado actual Chat GPT ni otras aplicaciones de la IA no son necesarias para los profesores y plantean numerosos problemas, aunque en el futuro podrían ser mucho más atractivas.
2. Sin embargo, ya es una herramienta muy útil para los estudiantes de LE.
3. Sin duda, se trata de una tecnología que seguirá evolucionando y en el futuro estará integrada en otros programas (Microsoft Office, Buscador de Google...).
4. Debemos reflexionar cómo afrontar esta nueva tecnología. No es posible detenerla o prohibirla.

4) Bibliografía

La IA y la enseñanza de lenguas extranjeras: el caso de ChatGPT

- McCarthy, J. (2007). *What is artificial intelligence?*
- Kohnke, L., Moorhouse, B. L. y Zou, D. (2023). ChatGPT for Language Teaching and Learning. *RECL Journal* (1-24).
- Amin Kuhail, M., Alturki, N., Alramlawi, S. y Alhejori, K. (2022). Interacting with educational chatbots: *A systematic Review. Education and Information Technologies* (28, pp. 973-1018). Springer.
- Fryer, L. y Carpenter, R. (2006). *Emerging Technologies*. Bots as Language Learning Tools. *Language Learning & Technology* (10-3, pp.8-14).
- Rudolph, J., Tan, S, y Tan, S. (2023). Chat GPT: Bullshit spewer or the end of traditional assessments in higher education?. *Journal of Applied Learning & Teaching* (6-1).
- Martineau, K. (2023). *What is generative AI?*. IBM. Disponible en línea en: <https://research.ibm.com/blog/what-is-generative-AI> .
- Oracle (Sin fecha). *What is a chatbot?*. Disponible en línea en: <https://www.oracle.com/chatbots/what-is-a-chatbot/> .

5) Preguntas - Conversación

La IA y la enseñanza de lenguas extranjeras: el caso de ChatGPT

¿Cuál es su opinión sobre el empleo de la IA en la enseñanza y aprendizaje de LE?

¿Cómo nos afecta a los profesores y cómo debemos actuar ante esta nueva situación?